

**CONSILIUL LOCAL
AL MUNICIPIULUI CÂMPINA
JUDEȚUL PRAHOVA**

HOTĂRÂRE

**privind aprobarea Înțelegerii de Cooperare între
Municipiul Câmpina, Județul Prahova din România și
Municipiul Cahul, Raionul Cahul din Republica Moldova**

Având în vedere expunerea de motive nr.69.473/27 noiembrie 2018 a d-lui ing.Tiseanu Horia Laurențiu - Primarul Municipiului Câmpina, prin care propune aprobarea Înțelegerii de Cooperare între Municipiul Câmpina, Județul Prahova din România și Municipiul Cahul, Raionul Cahul din Republica Moldova;

Ținând seama de:

- raportul de specialitate nr.69.474/27 noiembrie 2018 promovat de Direcția juridică din cadrul Primăriei Municipiului Câmpina;

- avizul Secretarului Municipiului Câmpina, înregistrat sub nr.69.475/27 noiembrie 2018;

În baza Avizului conform nr.H 2-2/2785 din 14 noiembrie 2018 al Ministerului Afacerilor Externe și nr.129184/08.11.2018 al Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice;

În conformitate cu prevederile:

- art.41 din Legea nr.590/2003 privind tratatele, cu modificările și completările ulterioare;

- art.11, alin.(3), art.15, alin.(5), art.16, art.36, alin.(2), lit."e" și alin.(7), lit."b" din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată, modificată și completată;

În temeiul art.115, alin.(1), lit."b", coroborat cu art.45, alin.(2), lit.f" din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată, modificată și completată,

Consiliul local al Municipiului Câmpina adoptă prezenta hotărâre.

Art.1. – Aprobă Înțelegerea de Cooperare între Municipiul Câmpina, Județul Prahova din România și Municipiul Cahul, Raionul Cahul din Republica Moldova, conform ANEXEI, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. – Se împuternicește dl.ing.Tiseanu Horia – Laurențiu - Primarul Municipiului Câmpina, să semneze în numele și pe seama Municipiului Câmpina, Înțelegerea de Cooperare între Municipiul Campina, Județul Prahova din România și Municipiul Cahul, Raionul Cahul din Republica Moldova.

Art.3. – Prezenta hotărâre se comunică:

- Instituției Prefectului județului Prahova;
- Primarului Municipiului Câmpina;
- Ministerului Afacerilor Externe;
- Direcției economice;
- Direcției investiții;
- Direcției juridice;
- Compartimentului Programe de Finanțare, Relații Internaționale și Protocol.

Președinte de ședință,
Consilier,
Frățilă Severin



Contrasemnează,
Secretar,
jr.Moldoveanu Elena

Câmpina, 30 noiembrie 2018
Nr. 171

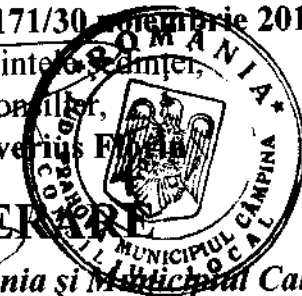
Cod FP-06-01, ver.1

ANEXĂ
la H.C.L. nr.171/30 noiembrie 2018

Președintele Școlii,

Consilier,

Frățilă Severius F...



ÎNTELEGERE DE COOPERARE

*între Municipiul Câmpina, Județul Prahova din România și Municipiul Cahul,
Raionul Cahul din Republica Moldova*

Avand in vedere caracterul special al relațiilor dintre Romania si Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții, și în dorința consolidării relațiilor de prietenie si de cooperare între autoritățile administrației publice locale din cele doua state,

Autoritățile locale din Municipiul Câmpina, județul Prahova din România și Municipiul Cahul, Raionul Cahul din Republica Moldova, denumite în continuare **Părți**,

În dorința consolidării relațiilor de colaborare între autoritățile administrației publice locale din cele două state,

In baza principiilor egalității și reciprocității,

Dorind deschiderea de noi posibilitati de colaborare in domenii de interes reciproc si intarirea legaturilor de prietenie la nivelul celor doua comunitati,

Luand in considerare Hotărârea nr.171/30 noiembrie 2018 a Consiliului Local al Municipiului Câmpina,

Ținând seama de Decizia nr.7/21(32/21)-XXV din 28 septembrie 2018 a Consiliului Municipal Cahul,

În temeiul art.15, alin.(5) din Legea nr.215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Au convenit dezvoltarea relațiilor economice în diferite domenii de interes reciproc și întărirea legăturilor de prietenie la nivelul comunităților pe care le reprezintă, după cum urmează:

Articolul 1

Părțile au convenit stabilirea de relatii de colaborare potrivit atributiilor de care dispun in conformitate cu legislatiile in vigoare in Romania si Republica Moldova.

Articolul 2

Autoritățile locale și departamentele specializate din cadrul celor două primării au convenit sa intensifice, în domeniile de interes comun, cooperarea (economica, stiintifica, culturala), folosind forme moderne de colaborare, schimburi de experiență și de bune practici între funcționarii și specialiștii din cadrul serviciilor publice locale și organizarea de către autoritățile locale a unor seminarii pentru analizarea problemelor de la nivelul comunităților locale. Totodată, vor fi analizate posibilitățile

de promovare a unor proiecte comune în domeniile menționate în acord, proiecte care pot beneficia de susținerea financiară a Uniunii Europene.

Articolul 3

Părțile își exprima sprijinul pentru o colaborare economică reciprocă, recunoașterea avantajosoasă a celor două comunități și, în acest scop vor crea persoanele fizice și juridice care își desfășoară activitatea, respectiv persoanelor juridice care funcționează legal în unitățile administrativ-teritoriale aflate sub jurisdicția lor condițiile cele mai favorabile pentru activitățile cu caracter economic și comercial.

Partile vor acorda o atenție deosebită sustinerii colaborării între întreprinderile și firmele mici și mijlocii, sprijinind participarea acestora la expozițiile și târgurile organizate în cele două localități.

Reprezentanții administrației publice locale ale celor două localități pot participa la manifestările dedicate sărbătorilor naționale ale României și ale Republicii Moldova, precum și în cadrul altor acțiuni culturale, social-economice sau sportive.

Articolul 4

Părțile vor dezvolta colaborarea reciprocă în domeniul protecției mediului înconjurător. Ele vor contribui la elaborarea și aplicarea unei strategii privind prevenirea și combaterea cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic al localităților lor.

Articolul 5

Pe baza unor programe corespunzătoare Părțile vor extinde, în limitele posibilităților lor economice, schimburile culturale și vor facilita, în acest scop, colaborarea între asociații, organizațiile neguvernamentale și ansambluri artistice, instituții și organizații culturale, precum și contacte între oameni de cultură și artă. Ele vor sprijini colaborarea între școlile de toate gradele și categoriile, facilitând schimburile de experiență și de bune practici între elevii, cadrele didactice și cercetătorii care doresc să participe la competițiile, taberele recreative și seminariile organizate alternativ în cele două municipii. Ele vor sprijini schimburi de experiență între serviciile din subordinea autorităților locale în domeniul acordării asistenței sociale persoanelor defavorizate.

Articolul 6

Părțile vor facilita schimburile directe de sportivi, echipe sportive, specialiști în domeniul sportului care vor acționa la cluburile sportive interesate.

Articolul 7

Părțile vor suporta toate cheltuielile apărute în cursul implementării prezentei Înțelegeri de Cooperare potrivit atribuțiilor de care dispun, în conformitate cu legislațiile în vigoare în Republica Moldova și România.

Articolul 8

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei Înțelegeri de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.



Articolul 9

Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestei Înțelegeri de Cooperare. Coordonatorii desemnați de către părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare întreprinse de părți.



Articolul 10

Încetarea prezentei Înțelegeri de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Articolul 11

Prezenta Înțelegere de Cooperare se încheie pe o durată nedeterminată și produce efecte de la data semnării. Prezenta Înțelegere de Cooperare poate fi modificată și/sau completată prin acordul scris al celor două Părți. Modificarile și completările la prezenta Înțelegere de Cooperare vor produce efecte de la data semnării.

Fiecare Parte poate denunța Înțelegerea prin notificare scrisă, adresată celeilalte Părți.

Denunțarea își produce efectele după 3 (trei) luni de la data primirii respectivei notificări.

Încheiată în Municipiul Câmpina, la data de 30 decembrie 2018 în două exemplare originale, în limba română, ambele fiind autentice.

PENTRU
Municipiul Câmpina,
din România

PENTRU
Municipiul Cahul,
din Republica Moldova

PRIMAR,
Horia Laurentiu TISEANU

PRIMAR,
Nicolae DANDIȘ